

United Nations
Nations UniesInternational Criminal Tribunal
for the former Yugoslavia
Tribunal Pénal International
pour l'ex-Yugoslavie

(IT-99-36-R77)

MILKA MAGLOV**MILKA MAGLOV***Postupak obustavljen*

Subranilac Radoslava Brđanina od septembra 2001. do aprila 2002.

*Krivična dela za koja je optužena:***Nepoštovanje Međunarodnog suda (pravilo 77(A) (iv), pravilo 77(B) i pravilo 77(A)(ii) Pravidnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda)**

- Kao subranilac Radoslava Brđanina, Maglov je optužena da je zastrašivala ili na drugi način uticala na zaštićenog svedoka tužilaštva, ili, alternativno, da je pokušala da zastraši ili na drugi način utiče na tog svedoka, i da je obelodanila identitet i mesto prebivališta svedoka jednoj osobi iz javnosti čime je prekršila nalog Pretresnog veća o izricanju zaštitnih mera izdat u julu 2000. godine.

Nalog (umesto optužnice)	15. aprila 2003, navodi o nepoštovanju Međunarodnog suda izmenjeni i dopunjeni 6. februara 2004.
Prvo stupanje pred sud	4. decembra 2003.
Postupak obustavljen	17. decembra 2004.

STATISTIČKI PODACI

Dani suđenja	4
Svedoci tužilaštva	5
Svedoci odbrane	0
Dokazni predmeti	Tužilaštvo: 17 Odbrana: 5

SUĐENJE	
Početak suđenja	16. februar 2004.
Postupak obustavljen	17. decembar 2004.
Pretno veće III	Sudija O-Gon Kwon (predsedavajući), sudija Amin El Mahdi, sudija Iain Bonomy
Tužilac <i>amicus curiae</i>	Brenda Hollis
Zastupnici odbrane	Jonathan Cooper, Peter Murphy

POVEZANI PREDMETI Po geografskom području	
BRĐANIN (IT-99-36) "Krajina"	

OPTUŽNICA I OPTUŽBE

U skladu s pravilom 77 Pravilnika o postupku i dokazima, Međunarodni sud može da pokrene postupak zbog nepoštovanja suda. Nadležnost MKSJ u vezi s predmetima nepoštovanja nije izričito navedena u Statutu. Međutim, čvrsto je ustanovljeno da Međunarodni sud poseduje inherentnu nadležnost, proisteklu iz njegove sudske funkcije, da obezbedi da vršenje nadležnosti koja mu je Statutom izričito poverena ne bude ometano i da njegove osnovne sudske funkcije budu zaštićene. Kao međunarodni krivični sud, ovaj Međunarodni sud ima inherentno ovlašćenje za krivično gonjenje zbog ponašanja kojim se ometa sprovođenje pravde. To ometanje može uključivati ponašanje kojim se sprovođenje pravde ometa, nanosi mu se šteta ili se ono zloupotrebljava. Oni koji na takav način svesno i hotimično ometaju sprovođenje pravde Međunarodnog suda mogu stoga biti proglašeni krivim za nepoštovanje Međunarodnog suda.

Imenovanje Maglovljeve kao Brđaninogovog subranioca je suspendovano 9. aprila 2002. nakon što je jedan zaštićeni svedok tužilaštvu izneo optužbe protiv nje da ga je zastrašivala i da je objavila njegov identitet.

Nakon što su primile njegovu pritužbu sudije su zahtevale pokretanje formalne istrage po tom pitanju koju je vodio *amicus curiae* tužilac posebno imenovan u tu svrhu. Po završetku istrage, Pretresno veće je 15. aprila 2003. izdalo "Nalog u vezi s navodima protiv Milke Maglov", kojim je Milki Maglov stavljeno na teret nepoštovanje suda na osnovu pravila 77. Pretresno veće je 8. maja 2003. izdalo "Nalog kojim se pokreće postupak protiv Milke Maglov", kojim je uputilo sekretara da imenuje drugog *amicus curiae* i naložilo *amicus curiae* tužiocu da pokrene postupak protiv Milke Maglov zbog navodnog zastrašivanja svedoka i navodnog obelodanjivanja identiteta svedoka nekoj osobi iz javnosti suprotno nalogu Veća.

Pretresno veće je 6. februara 2004. odobrilo zahtev *amicus curiae* tužioca, podnet 12. januara 2004, za izmenu navoda o nepoštovanju Međunarodnog suda i naložilo *amicus curiae* tužiocu da Milku Maglov krivično goni za sledeće:

1. Zastrašivanje, ili na drugi način vršenje uticaja na svedoka, na osnovu pravila 77(A)(iv); ili, alternativno,
2. Pokušaj zastrašivanja, ili na drugi način vršenja uticaja na svedoka, na osnovu pravila 77(B); i
3. Obelodanjivanje identiteta i/ili mesta boravka svedoka nekoj osobi iz javnosti, čime je prekršen nalog Veća, na osnovu pravila 77(A)(ii);

SUĐENJE

Predmet je prvobitno dodeljen Pretresnom veću koje je postupalo u predmetu *Brđanin*, u sastavu sudija Agius (predsedavajući), sudija Taya i sudija Janu. Pretresni postupak protiv Milke Maglov započet je 16. februara 2004. Tužilac *amicus curiae* završila je izvođenje svojih dokaza 19. februara 2004, nakon četiri dana tokom kojih je saslušano pet svedoka i 17 dokumenata uvedeno u spis. Sa svoje strane, optužena je predočila pet dokumenata.

Optužena je 24. februara 2004. na poverljivoj osnovi podnela "Predlog za izricanje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis". Tužilac *amicus curiae* je na poverljivoj osnovi podnela "Odgovor na predlog respondenta za izricanje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis" 26. februara 2004, a "Corrigendum odgovora na poverljivoj osnovi na predlog respondenta za izricanje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis" 27. februara 2004. Dana 4. marta 2004. Respondent je na poverljivoj osnovi podnela "Odgovor Milke Maglov na Odgovor tužilaštva na Predlog Milke Maglova za izricanje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis".

Pretresno veće je 19. marta 2004. donelo presudu u skladu s pravilom 98bis, i oslobodilo Milku Maglov krivice po tački tri (obelodanjivanje identiteta zaštićenog svedoka). Milka Maglov je 6. aprila 2004. podnela "Zahtev Pretresnom veću da na osnovu pravila 73 potvrdi dozvolu za ulaganje žalbe na odluku po predlogu za donošenje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis od 19. marta 2004." kojim je zahtevala da joj Pretresno veće potvrdi dozvolu za ulaganje žalbe na "Odluku po predlogu za izricanje oslobađajuće presude na osnovu pravila 98bis". Njen zahtev je odbijen 20. aprila 2004.

Kako je Pretresno veće imenovano da postupa u ovom predmetu rasformirano 1. septembra 2004. godine nakon što je izreklo presudu u predmetu *Brđanin*, ovaj predmet je 22. septembra 2004. dodeljen Pretresnom veću III.

Tokom pretresa održanog 13. decembra 2004. godine, tužilac *amicus curiae* podnela je usmeni zahtev za poništavanje naloga Pretresnog veća od 15. aprila 2003. i 6. februara 2004. kojima je započet postupak. Pretresno veće je odlukom od 17. decembra 2004. godine obustavilo postupak protiv Milke Maglov zbog nepoštovanja suda. Sve optužbe su povučene.